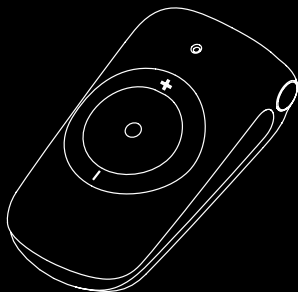




Jabra® CLIPPER



Manuale utente

www.jabra.com

SOMMARIO

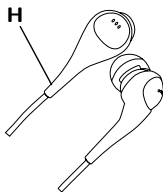
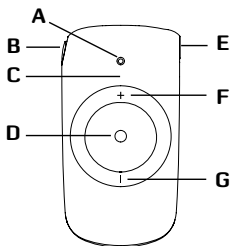
GRAZIE.....	2
INFORMAZIONI SU JABRA CLIPPER.....	2
FUNZIONI DELL'AURICOLARE JABRA CLIPPER.....	3
OPERAZIONI PRELIMINARI	4
RICARICA DI JABRA CLIPPER	4
ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DI JABRA CLIPPER.....	4
ACCOPIAMENTO DELL'AURICOLARE JABRA CLIPPER CON UN TELEFONO O UN ALTRO DISPOSITIVO	4
COME INDOSSARE L'AURICOLARE.....	6
FUNZIONAMENTO.....	6
INDICATORI VISIVI E ACUSTICI DELL'AURICOLARE.....	8
USO DELL'AURICOLARE JABRA CLIPPER CON DUE DISPOSITIVI PORTATILI.....	9
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E DOMANDE FREQUENTI.....	9
ULTERIORI INFORMAZIONI	11
CURA DELLE CUFFIE	12
GLOSSARIO	13

GRAZIE

Grazie per avere acquistato l'auricolare stereo con tecnologia wireless *Bluetooth®* Jabra CLIPPER. Ci auguriamo che il prodotto vi soddisfi. Questo manuale di istruzioni contiene tutte le informazioni che vi permetteranno di utilizzare al meglio l'auricolare.

INFORMAZIONI SU JABRA CLIPPER

- A Microfono**
- B Connettore per ricarica**
- C LED**
- D Tasto multifunzione**
- E Jack da 3,5 mm per cuffie**
- F Volume su/
salto al brano successivo**
- G Volume giù/
salto al brano precedente**
- H Auricolari stereo
(sostituibili)**



FUNZIONI DELL'AURICOLARE JABRA CLIPPER

L'auricolare Jabra CLIPPER permette l'ascolto di musica stereofonica da un telefono cellulare o da un lettore musicale connesso tramite *Bluetooth®*, con la certezza di non perdere mai una chiamata.

- Riproduzione musicale in modalità wireless
- Risposta o fine chiamate
- Commutazione automatica tra musica e chiamate
- Connessione contemporanea a due dispositivi *Bluetooth®* (ad esempio al PC e al telefono cellulare)**

FUNZIONALITÀ E SPECIFICHE

- Design danese, sobrio e moderno
- Audio stereo wireless (A2DP)
- Commutazione automatica tra musica e chiamate
- MultiUse™ – Connessione contemporanea di due dispositivi *Bluetooth®***
- Avviso per le chiamate in arrivo e per la distanza dal cellulare
- Controllo remoto della musica (AVRCP)*: riproduzione, pausa, interruzione, salto di brani
- Auricolari stereo che consentono di ridurre il rumore esterno (jack da 3,5 mm)
- Fino a 6 ore di autonomia in conversazione e fino a 200 ore in standby
- Fornito con due paia di auricolari aggiuntivi di dimensioni diverse (medio e grande)
- Tecnologia wireless *Bluetooth®* - Audio cristallino grazie a *Bluetooth®* 2.1+ EDR ed eSCO
- Accoppiamento automatico per connessioni senza problemi
- Batteria ricaricabile con opzione di carica Micro-USB (5 pin) da alimentatore CA (in dotazione), da PC tramite cavo USB (non in dotazione) o da caricabatteria per automobile (non in dotazione)
- Peso: 20 grammi
- Spie luminose (LED) colorate per stato *Bluetooth®* e indicatore livello carica batteria
- Resistenza a pioggia e urti in conformità agli standard militari USA***
- Portata fino a 10 metri

* A seconda del telefono

** Jabra CLIPPER non può essere connesso contemporaneamente a due dispositivi

*** In conformità con lo standard militare US MIL-STD 810F Rain & Shock (506.4 Rain (III) & 516.5 Shock (I-IV))

Nota: l'auricolare Jabra CLIPPER resiste a una breve esposizione alla pioggia ma non è impermeabile e non resiste all'immersione. Se il dispositivo si bagna, occorre asciugarlo in modo da eliminare ogni traccia d'acqua, onde evitarne il possibile danneggiamento.

OPERAZIONI PRELIMINARI

Prima di utilizzare l'auricolare, eseguire le seguenti tre operazioni:

- 1 Caricare l'auricolare (circa 2 ore)**
- 2 Attivare la funzione *Bluetooth*® sul telefono cellulare (consultare il manuale del telefono in uso)**
- 3 Accoppiare l'auricolare con il telefono cellulare**

RICARICA DI JABRA CLIPPER

Prima di utilizzarlo per la prima volta, accertarsi che l'auricolare Jabra CLIPPER sia completamente carico. Durante la carica il colore dell'indicatore del livello della batteria è rosso e passa a verde quando l'auricolare è completamente carico. Il tempo di carica è di circa 2 ore. Durante la ricarica è possibile utilizzare Jabra CLIPPER. Nota: la durata della batteria si riduce notevolmente se si lascia il dispositivo scarico per un lungo periodo di tempo. Si consiglia pertanto di ricaricare il dispositivo almeno una volta al mese.

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DI JABRA CLIPPER

- Per accendere l'auricolare, premere e tenere premuto il tasto multifunzione fino a quando il LED emette una luce verde.
- Per spegnere l'auricolare, premere e tenere premuto il tasto multifunzione fino a quando il LED emette una luce rossa.
- Se non è connesso a un dispositivo, l'auricolare si spegne automaticamente dopo 10 minuti.

ACCOPIAMENTO DELL'AURICOLARE JABRA CLIPPER CON UN TELEFONO O UN ALTRO DISPOSITIVO

Gli auricolari si connettono ai telefoni o ad altri dispositivi *Bluetooth*® mediante una procedura denominata "accoppiamento". Seguendo alcuni semplici passaggi, è possibile effettuare l'accoppiamento in pochi secondi.

1. Impostare l'auricolare in modalità di accoppiamento

1.a. Primo accoppiamento

- Accendere l'auricolare. Jabra CLIPPER si dispone automaticamente in modalità di accoppiamento (la luce emessa dall'indicatore è blu fissa) e avvia la ricerca di un dispositivo.

1.b. Accoppiamento successivo

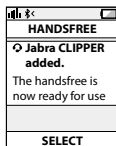
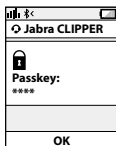
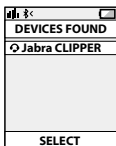
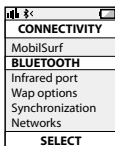
- Premere e tenere premuto il tasto multifunzione finché la luce emessa dall'indicatore non è blu fissa (circa 6 secondi).

2. Impostare il telefono o il dispositivo *Bluetooth*® in modo che effettui la ricerca dell'auricolare Jabra CLIPPER

- Seguire le istruzioni riportate nel manuale del telefono. Accertarsi innanzitutto che sul telefono cellulare sia stata attivata la funzione *Bluetooth*®. Quindi impostare il telefono in modo che effettui la ricerca dell'auricolare. Di solito è necessario aprire il menu "Impostazioni", "Connessione" o "*Bluetooth*®" sul telefono e selezionare l'opzione di "ricerca" o "aggiunta" di un dispositivo *Bluetooth*®.*

3. Il telefono rileva l'auricolare Jabra CLIPPER

- Il telefono individua l'auricolare con il nome "Jabra CLIPPER".
- Viene quindi richiesto se si desidera effettuare l'accoppiamento con l'auricolare.
- Per accettare, premere "Sì" oppure "OK" sul telefono e confermare con la password o il PIN "0000" (4 zeri). Una volta completato l'accoppiamento, il telefono visualizza un messaggio di conferma.



Nota: tutte le comunicazioni tra l'auricolare Jabra CLIPPER e il telefono cellulare sono codificate, in modo che nessun estraneo possa intercettare e ascoltare le conversazioni. Stabilire tale codifica è una parte importante del processo di accoppiamento.

COME INDOSSARE L'AURICOLARE

Jabra CLIPPER ha il design di una clip per indumenti. Ciò offre diversi stili di indossaggio, tutti semplici e pratici: è sufficiente agganciarlo alla camicia, alla giacca, alla maglietta o a un altro capo di abbigliamento.

Indipendentemente dal tipo di indossaggio scelto, accertarsi sempre di regolare l'auricolare in modo che il microfono risulti il più vicino possibile alla bocca. In tal modo si garantisce una trasmissione chiara e nitida della voce.

IMPORTANTE: NON ESTENDERE LA CLIP METALLICA PER PIÙ DI 4 MM PER EVITARE DI DEFORMARLA IN MODO PERMANENTE.

FUNZIONAMENTO

L'auricolare Jabra CLIPPER è facile da utilizzare. Il tasto esegue funzioni diverse a seconda di come viene premuto:

Durata della pressione

Sfioramento	Pressione rapida del tasto
Doppio sfioramento	Pressione breve del tasto per due volte entro 0,5 secondi
Pressione	Pressione del tasto per circa 1 secondo
Pressione lunga	Pressione del tasto per circa 4 secondi

Riproduzione musicale (è possibile che in alcuni telefoni sia necessario avviare prima un lettore multimediale)*

- Sfiorare il tasto multifunzione

Pausa della riproduzione musicale

- Sfiorare il tasto multifunzione; sfiorarlo nuovamente per riprendere la riproduzione.

Risposta a una chiamata durante la riproduzione musicale

- Se si sfiora il tasto multifunzione, la riproduzione musicale viene messa in pausa e si riceve la chiamata.

Chiusura di una chiamata

- Per chiudere una chiamata in corso, sfiorare il tasto multifunzione. Quando si chiude la chiamata, la riproduzione musicale viene ripresa**.

JABRA CLIPPER

* Consultare il manuale utente del telefono

** A seconda del telefono

Salto al brano successivo**

- Premere il tasto di controllo del volume '+/.

Salto al brano precedente**

- Premere il tasto di controllo del volume '-/.

Risposta a una chiamata

- Per rispondere a una chiamata sfiorare il tasto multifunzione.

Chiusura di una chiamata

- Per terminare la chiamata in corso sfiorare il tasto multifunzione.

Rifiuto di una chiamata**

- Per rifiutare una chiamata in arrivo, premere e tenere premuto il tasto multifunzione quando il telefono squilla. A seconda delle impostazioni del cellulare, la chiamata viene trasferita alla casella vocale oppure il chiamante riceve il segnale di linea occupata.

Esecuzione di una chiamata**

- Quando Jabra CLIPPER è connesso al telefono, tutte le chiamate in uscita dal telefono vengono trasferite automaticamente all'auricolare (a seconda delle impostazioni del telefono).

Ricomposizione dell'ultimo numero chiamato**

- Sforare per due volte il tasto multifunzione.

Regolazione audio e volume*

- Per aumentare o diminuire il volume, sfiorare il tasto di controllo del volume +/-.

Disattivazione del microfono durante una chiamata

- Per attivare e riattivare il microfono, sfiorare contemporaneamente i tasti di controllo del volume - e +.

Regolazione audio e volume*

- Per aumentare o diminuire il volume, sfiorare il tasto di controllo del volume +/-.

* Consultare il manuale utente del telefono JABRA CLIPPER

** A seconda del telefono

La funzionalità di ricomposizione dell'ultimo numero chiamato è disabilitata durante l'ascolto di musica in streaming

INDICATORI VISIVI E ACUSTICI DELL'AURICOLARE

L'auricolare Jabra CLIPPER fornisce i messaggi relativi allo stato mediante segnalazioni sia luminose che acustiche. Ad esempio, il LED emette luce di vari colori per segnalare il livello di carica della batteria, le chiamate in arrivo, le operazioni di accensione/spegnimento e così via. Le segnalazioni acustiche informano dell'avvenuta pressione di un tasto o modifica del volume; nell'auricolare vengono anche forniti i segnali acustici di chiamata.

Significato delle indicazioni della spia LED

Il LED sulla parte anteriore di Jabra CLIPPER indica i diversi stati operativi del prodotto:

Spia del LED	
Luce blu fissa	In modalità di accoppiamento: vedere "Accoppiamento dell'auricolare Jabra CLIPPER con un telefono o un altro dispositivo"
Lampeggio blu lento singolo	Connesso al telefono e in modalità standby
Lampeggio blu singolo	Connesso al telefono e chiamata in corso
Doppio lampeggio blu rapido	Chiamata in arrivo
Luce rossa fissa	Carica in corso
Luce verde fissa	Auricolare completamente carico
Lampeggio singolo rosso	Batteria scarica

Il LED di Jabra CLIPPER si spegne automaticamente dopo 30 secondi di inattività. L'auricolare è ancora attivo e la luce lampeggia nuovamente dopo uno sfioramento del tasto multifunzione o qualsiasi attività relativa alle chiamate.

Segnalazioni acustiche

L'auricolare Jabra CLIPPER adotta degli avvisi acustici per comunicare diverse azioni o informazioni. Un avviso importante è quello di "Batteria scarica" che viene comunicato con due brevi segnali acustici e indica 5 minuti di autonomia residua della batteria.

Un altro avviso è "Distanza cellulare" che viene comunicato con quattro brevi segnali acustici e indica che ci si sta spostando oltre la portata del telefono cellulare.

USO DELL'AURICOLARE JABRA CLIPPER CON DUE DISPOSITIVI PORTATILI

Jabra CLIPPER può essere connesso contemporaneamente a due diversi dispositivi *Bluetooth*®, ad esempio a un cellulare e a un PC per la chiamate via Internet (VoIP). È possibile, ad esempio, utilizzare lo stesso auricolare per ascoltare musica e rispondere alle chiamate con il telefono cellulare e, allo stesso tempo, per i servizi di telefonia via Internet quali Skype o Google Talk.

Nota: Jabra CLIPPER non può essere connesso a due telefoni cellulari contemporaneamente.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E DOMANDE FREQUENTI

Cos'è *Bluetooth*® Stereo/A2DP?

- La tecnologia *Bluetooth*® Stereo consente la connessione audio stereo tra due dispositivi *Bluetooth*® Stereo. A questo scopo, entrambi i dispositivi devono supportare il profilo *Bluetooth*® A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).

Cos'è AVRCP?

- Il profilo AVRCP, acronimo di Audio Video Remote Control Profile, consente di controllare il lettore musicale dall'auricolare Jabra CLIPPER e offre funzioni quali riproduzione, pausa, interruzione e salto traccia. Le funzioni disponibili dipendono dal telefono.

Come posso utilizzare la funzionalità Multiuse™ con Jabra CLIPPER?

- La funzionalità Multiuse consente la connessione contemporanea a due dispositivi, ad esempio al PC e al telefono cellulare. È possibile, ad esempio, utilizzare lo stesso auricolare per ascoltare musica con il telefono cellulare e, allo stesso tempo, per i servizi di telefonia via Internet quali Skype o Google Talk.

Si sentono dei crepitii

- La tecnologia *Bluetooth®* è una tecnologia radio ed è pertanto sensibile agli oggetti frapposti tra l'auricolare e il dispositivo a cui è connesso. In assenza di ostacoli di grandi dimensioni (muri, ecc.), l'auricolare e il dispositivo connesso dovrebbero essere in grado di comunicare fino a una distanza massima di 10 metri l'uno dall'altro.

Non si sente la chiamata nell'auricolare

- Aumentare il volume dell'auricolare Jabra CLIPPER.
- Accertarsi che il telefono sia connesso all'auricolare, ad esempio sfiorando il tasto multifunzione o controllando l'indicatore LED.

L'accoppiamento si sta rivelando problematico

- È possibile che sia stata eliminata la connessione di accoppiamento dal telefono cellulare; seguire le istruzioni relative all'accoppiamento riportate in "Accoppiamento dell'auricolare con un telefono o altro dispositivo".

Impossibile rifiutare le chiamate o ricomporre il numero

- Queste funzioni sono disponibili se supportate dal telefono in uso; per informazioni dettagliate, consultare il manuale del telefono.

La funzionalità di ricomposizione dell'ultimo numero chiamato è disabilitata durante l'ascolto di musica in streaming.

Non si sente la musica nell'auricolare

- Assicurarsi che l'auricolare sia collegato al dispositivo *Bluetooth®* in uso.
- È possibile che l'auricolare si trovi fuori dalla portata (10 metri) del dispositivo *Bluetooth®* o sia stato danneggiato da una scarica elettrostatica ESD. Aumentare il volume del dispositivo oppure premere il tasto multifunzione per ristabilire il collegamento audio *Bluetooth®*.
- Accertarsi che l'auricolare Jabra CLIPPER sia carico.

La qualità sonora della musica è pessima

Accertarsi che l'altro dispositivo supporti la connettività *Bluetooth*® 1.1 o una versione superiore che comprenda il profilo A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) per lo streaming della musica.

Se la procedura precedente non risolve il problema, è possibile che il telefono utilizzi la connessione audio stereo in modo diverso. È possibile abilitare tale modalità sull'auricolare Jabra CLIPPER eseguendo l'accoppiamento nel modo indicato di seguito.

- Rimuovere la connessione *Bluetooth*® con l'auricolare Jabra CLIPPER dal telefono.
- Verificare che l'auricolare sia acceso.
- Premere e tenere premuto il tasto multifunzione finché la luce emessa dall'indicatore LED non è blu fissa (circa 5 secondi).
- Eseguire una dopo l'altra le normali operazioni per l'accoppiamento dell'auricolare con un dispositivo *Bluetooth*®.

ULTERIORI INFORMAZIONI

1. Web: www.jabra.com
(per informazioni aggiornate sul supporto tecnico e manuali utente online)

2 E-mail:

Francese	support.fr@jabra.com
Inglese	support.uk@jabra.com
Italiano	support.it@jabra.com
Lingue scandinave	support.no@jabra.com
Olandese	support.nl@jabra.com
Polacco	support.pl@jabra.com
Russo	support.ru@jabra.com
Spagnolo	support.es@jabra.com
Tedesco	support.de@jabra.com
Informazioni: info@jabra.com	

3 Telefono

Austria	00800 722 52272
Belgio	00800 722 52272
Danimarca	70 25 22 72
Finlandia	00800 722 52272
Francia	0800 900325
Germania	0800 1826756
Gran Bretagna	0800 0327026
Italia	800 786532
Lussemburgo	00800 722 52272
Norvegia	800 61272
Paesi Bassi	0800 0223039
Polonia	0801 800 550
Portogallo	00800 722 52272
Russia	+7 495 660 71 51
Spagna	900 984572
Svezia	020792522
Svizzera	00800 722 52272
Internazionale	00800 722 52272

CURA DELLE CUFFIE

- Riporre sempre il Jabra CLIPPER spento e adeguatamente protetto.
- Evitare di riporlo in luoghi soggetti a temperature estreme (superiori a 45°C, compresa la luce diretta del sole, o inferiori a -10°C). Queste situazioni possono ridurre la durata della batteria e pregiudicarne il funzionamento. Le temperature elevate possono inoltre limitare le prestazioni.
- Non esporre il Jabra CLIPPER alla pioggia o ad altri liquidi.

GLOSSARIO

- 1. Bluetooth®** è una tecnologia a radiofrequenza che permette di collegare dispositivi, come telefoni cellulari e cuffie, senza uso di cavi, su corte distanze (circa 10 metri). Per ulteriori informazioni visitare il sito www.bluetooth.com.
- 2. I profili Bluetooth®** sono i diversi modi in cui i dispositivi Bluetooth® comunicano fra loro. I telefoni Bluetooth® ammettono il profilo cuffie, quello a mani libere o entrambi. Per supportare un determinato profilo, è necessario che il produttore del telefonino implementi determinate funzionalità obbligatorie nel software del telefonino.
- 3. L'accoppiamento** crea un legame univoco e criptato fra due dispositivi Bluetooth®, che permette loro di comunicare. I dispositivi Bluetooth® non possono funzionare se i dispositivi non sono accoppiati.
- 4. Il PIN è un codice** da inserire sul telefono cellulare per accoppiarlo con il Jabra CLIPPER. Questo rende possibile al telefono e al Jabra CLIPPER di riconoscersi reciprocamente e di funzionare automaticamente insieme.
- 5. La modalità standby** è quella in cui il Jabra CLIPPER è passivamente in attesa di una chiamata. Terminando una chiamata sul telefonino, le cuffie passano alla modalità standby.



Lo smaltimento del prodotto deve avvenire in conformità agli standard e alle normative locali.

www.jabra.com/weee

Jabra®

DISCOVER FREEDOM

A BRAND BY

GN Netcom

© 2010 GN Netcom US, Inc. All rights reserved. Jabra® is a registered trademark of GN Netcom A/S. All other trademarks included herein are the property of their respective owners. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Netcom A/S is under license. (Design and specifications subject to change without notice).

© 2010 GN Netcom A/S. All rights reserved. Jabra® is a registered trademark of GN Netcom A/S. All other trademarks included herein are the property of their respective owners. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Netcom A/S is under license. (Design and specifications subject to change without notice).

MADE IN CHINA
TYPE: OTE6



www.jabra.com

81-03134 B